

Видел я рабов на конях, а князей ходящих, подобно рабам, пешком.

נָחֵשׁ:	יִשְׁכְּנוּ	גָדָר	וּפְרֵץ	יִפּוֹל	בּוֹ	גַּיְמִין	חֹפֵר	8
змея.	укусит-его	ограду —	и-разрушающий	упадёт;	в-неё	яму —	Копаящий	
H5175		H1447	H6555	H5307		H1475	H2658	

Кто копает яму, тот упадет в нее, и кто разрушает ограду, того ужалит змей.

יִסָּכֵן:	עֵצִים	בּוֹקֵעַ	בְּהֵם	יֵעָצֵב	אֲבָנִים	מְסִיעַ	9
подвергнется-опасности	дрова	раскалывающий	ими;	будет-ранен	камни	Передвигающий	
	H6086	H1234			H0068	H5265	

בָּם:
от-них.

Кто передвигает камни, тот может надсадить себя, и кто колет дрова, тот может подвергнуться опасности от них.

יִגְבֵּר	וַחֲלִים	קָלָל	פָּנִים	לֹא-	וְהוּא	חֶבְרִיָּל	קָתָה	אִם-	10
приумножит;	то-силы	наточил,	лицо	не-	а-он	топор,	затупился	Если-	
H1396	H2428	H7043	H6440	H3808	H1931	H1270	H6949		

חֲכָמָה: мудрость.
הַכְּשִׁיר*הַכֶּשֶׁר) приводящая-к-успеху —
וַיִּתְרוֹן a-преимущество
[H2451](#) [H3787](#) [H3504](#)

Если притупится топор, и если лезвие его не будет отточено, то надобно будет напрягать силы; мудрость умеет это исправить.

הַלְשׁוֹן:	לְבַעַל	וַיִּתְרוֹן	וְאֵין	לְחֹשׁ	בְּלֹא-	הַנְּחֹשׁ	יִשֶׁךְ	אִם-	11
языком.	владеющему	пользы	то-нет	заклинания,	без-	змея	укусит	Если-	
H3956	H1167	H3504	H0369	H3908	H3808	H5175			

Если змей ужалит без заговаривания, то не лучше его и злоязычный.

תִּבְלַעְנוּ:	כְּסִיל	וְשִׁפְתוֹת	תָּן	חֶכֶם	פִּי-	דְבָרָיו	12
поглотят-его.	глупого	а-губы	благодать;	мудрого —	уст-	Слова	
H1104	H3684	H8193	H2580	H2450	H6310	H1697	

Слова из уст мудрого - благодать, а уста глупого губят его же:

רָעָה:	הוֹלְלוֹת	פִּיהוּ	וְאַחֲרֵית	סִכְלוֹת	פִּיהוּ	דְבָרָיו-	תְּחִלַּת	13
злое.	безумие	уст-его —	а-конец	глупость,	уст-его —	слов-	Начало	
	H1948	H6310	H0319		H6310	H1697	H8462	

начало слов из уст его - глупость, а конец речи из уст его - безумие.

יִהְיֶה	וְאֲשֶׁר	שִׂיחָהּ	מָה-	הָאָדָם	יָדַע	לֹא-	דְבָרִים	יִרְבֶּה	וְהִסְכֵּל	14
будет	и-что	будет,	что-	человек,	знает	не-	слова;	умножает	И-глупец	
H1961		H1961	H4100	H0120	H3045	H3808	H1697		H5530	

לּוֹ: ему?
יִגִּיד יִגִּיד מי מאַחֲרָיו
скажет кто после-него —
[H5046](#) [H4310](#)

Глупый наговорит много, хотя человек не знает, что будет, и кто скажет ему, что будет после него?

עִיר:	אֶל-	לָלֶכֶת	יָדַע	לֹא-	אֲשֶׁר	תִּינַעַנּוּ	הַכְּסִילִים	עֲמַל	15
город.	в-	идти	знает	не-	который	утомляет-их,	глупцов	Труд	
	H0413	H3212	H3045	H3808		H3021	H3684	H5999	

Труд глупого утомляет его, потому что не знает даже дороги в город.

16 אֵי- לָךְ אֶרֶץ שְׂמֹלְכֶךָ נֶעַר וְשָׂרִיף בְּבֹקֶר יֹאכְלוּ: 16
едят! утром и-князя-твой отрок, что-царь-твой земля, тебе, Горе-
[H0398](#) [H1242](#) [H8269](#) [H5288](#) [H4428](#) [H0776](#) [H0337](#)

Горе тебе, земля, когда царь твой отрок, и когда князья твои едят рано!

17 אֲשֶׁרִיף אֶרֶץ שְׂמֹלְכֶךָ בֶן- חֹרִים וְשָׂרִיף בְּעֵת 17
в-время и-князья-твои благородных, сын- что-царь-твой — земля, Блаженна-ты,
[H6256](#) [H8269](#) [H2715](#) [H4428](#) [H0776](#) [H0835](#)

יֹאכְלוּ בְּגִבוּרָה וְלֹא בְּשֵׁתִי: 17
едят, в-силе а-не в-пьянстве.
[H8358](#) [H3808](#) [H1369](#) [H0398](#)

Благо тебе, земля, когда царь у тебя из благородного рода, и князья твои едят вовремя, для подкрепления, а не для пресыщения!

18 בְּעֵצְלָתִים יִמָּד הַמְּקַרָּה וּבְשִׁפְלוֹת יָדַיִם יִדְלָף הַבַּיִת: 18
В-лености провисает кровля, и-в-опущении рук протекает дом.
[H6103](#) [H4355](#) [H4746](#) [H8220](#) [H3027](#) [H1811](#)

От лености обвиснет потолок, и когда опустятся руки, то протечет дом.

19 לְשִׂחֹק עֹשִׂים לֶחֶם וַיִּין יְשַׂמַּח חַיִּים וְהַכֶּסֶף יַעֲנֶה אֶת- הַכֹּל: 19
Для-смеха делают хлеб, и-вино веселит жизнь, и-серебро отвечает е-л- всё.
[H7814](#) [H3899](#) [H3196](#) [H8055](#) [H3701](#) [H0853](#) [H3605](#)

Пирьи устраиваются для удовольствия, и вино веселит жизнь; а за все отвечает серебро.

20 גַּם בְּמַדְעָךָ מֶלֶךְ אֶל- תְּקַלְלִי וּבַחֲדָרַי מִשְׁכְּבֶךָ אֶל- 20
Даже царя в-мыслях-твоих проклинай, не- ложа-твоего и-в-комнатах
[H1571](#) [H4093](#) [H4428](#) [H0408](#) [H7043](#) [H2315](#) [H4904](#) [H0408](#)

וּבְעֵל תְּקַלְלִי עֹשֵׂיר כִּי עוֹף הַשָּׁמַיִם יוֹלִיךְ אֶת- הַקּוֹל וּבְעַל 17
и-владеющий богато; и-бо птица небес унесёт голос, е-л- и-владеющий
[H1167](#) [H6223](#) [H5775](#) [H8064](#) [H3212](#) [H0853](#)

וְיִגֵּד (כְּנָפָיִם) הַדָּבָר: 17
расскажет (крыльями) [ктив:хакнафаим] слово.
[H1697](#) [H5046](#) [H3671](#) [H3671](#)

Даже и в мыслях твоих не злословь царя, и в спальне твоей не злословь богатого; потому что птица небесная может перенести слово твое, и крылатая - пересказать речь твою.